Schwimmbad am Genfer See = Piscine au bord du lac de Genève = Swimming pool by Lake Geneva

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift**

Band (Jahr): **28 (1974)**

Heft 9: **Sportbauten : Hallen und Freibäder = Edifices sportifs : piscines couvertes et en plein-air = Buildings for sport : indoor and outdoor pools**

PDF erstellt am: **15.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-348089

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schwimmbad am Genfer See

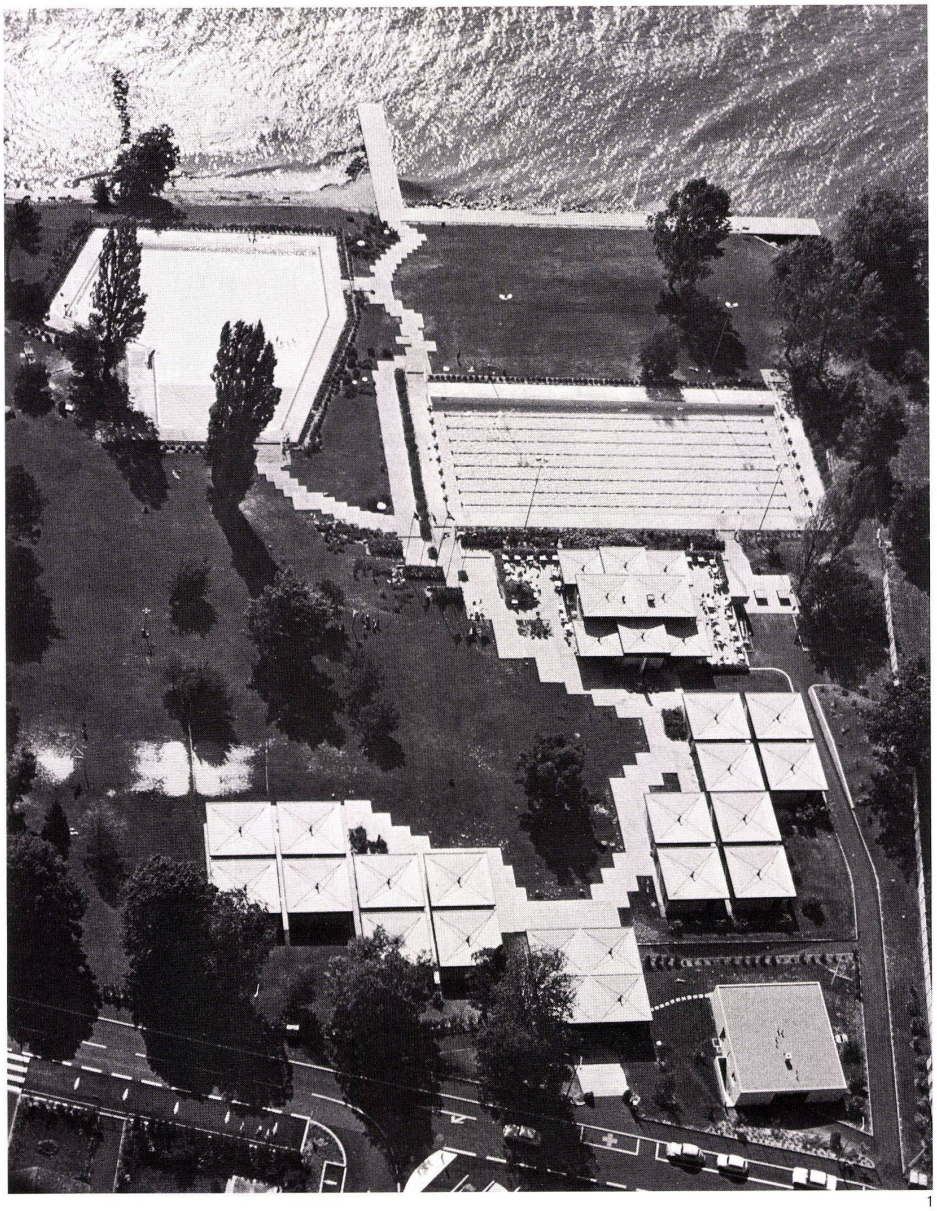
Piscine au bord du lac de Genève
Swimming pool by Lake Geneva

Atelier d'architecture Jean Serex, Morges
Mitarbeiter: J.-C. Enderlin, G. Glauser, A. Pête, J.-L. Vuagniaux

Schwimmbad »En Colovray«, Nyon

Piscine «En Colovray», Nyon
"En Colovray" Swimming pool, Nyon

1969–71



1

Das Hauptanliegen der Architekten bei der Planung war die bestmögliche Eingliederung in die Landschaft am Genfer See. Das Hauptproblem war dabei die Einfügung der großen Schwimmbecken, ohne die vorhandenen Bäume fällen zu müssen, und dabei zugleich eine rationelle Gliederung auf dem Grundstück zu erreichen. Von hier aus ergaben sich die Leitlinien der Lösung, die Gestaltung des Ganzen, das die verschiedenen Programmelemente enthielt und dabei doch die beiden Hauptfunktionen erfüllte:
– die belebte Zone und die Ruhezone.

Die belebte Zone enthält die öffentlichen Zonen wie Restaurants, Spielplätze, alle wichtigen Verkehrsachsen, sowie das Schwimmbecken.

Die Ruhezone sollte die Bereiche für Kleinkinder und ihre Mütter umfassen: Spielplätze, Planschbecken, den kleinen Strand am Ufer des Sees und vor allem das Nichtschwimmerbecken, um Unfälle zu vermeiden.

Da die architektonische Lösung vor allem in der Einfügung in die Landschaft bestand, wurden die Tragstrukturen so leicht wie möglich gewählt. Der Architekt entschied sich für eine selbsttragende, mehrzellige Pilzform, die sich am besten dem Gelände anpaßte.

Lors de la planification, l'intention principale de l'architecte était de s'intégrer au mieux dans le paysage du lac de Genève. Le problème était ici de placer le grand bassin sans devoir abattre les arbres existants tout en assurant une disposition rationnelle des éléments sur le terrain. C'est à partir de ces prémices que l'on établit les lignes directrices de la solution, une composition d'ensemble devant contenir tous les éléments du programme et ayant en outre à remplir les deux fonctions essentielles: La zone d'activité et la zone de calme.

La zone d'activité contient les espaces publics tels que restaurants, terrains de jeux, tous les axes de circulation importants ainsi que les bassins.

La zone de calme devait acceuillir les surfaces pour les petits enfants et leurs mères: Aires de jeu, pataugeoir des petit au bord du lac et avant tout le bassin des non nageurs, ceci dans le but d'éviter les accidents.

Comme du point de vue architectural il fallait avant tout s'intégrer dans le paysage, les structures portantes furent choisies aussi légères que possible. L'architecte opta pour une forme multicellulaire composée de champignons auto-portants qui s'adaptait au mieux dans le terrain.

The greatest concern of the architects in the planning stage was the integration of the building with the landscape around Lake Geneva. The greatest problem was to construct the large swimming pool, without having to cut down the existing trees, and at the same to construct a reasonable structure on the piece of land. From this resulted the guide-line of the solution, the construction of the whole, including the various elements of the program, and at the same time fulfilling the two main functions:
– the busy crowded zone and the quiet zone.

The busy active zone is made up of the public areas, such as restaurants, play areas, all the important traffic routes, as well as the swimming pool.

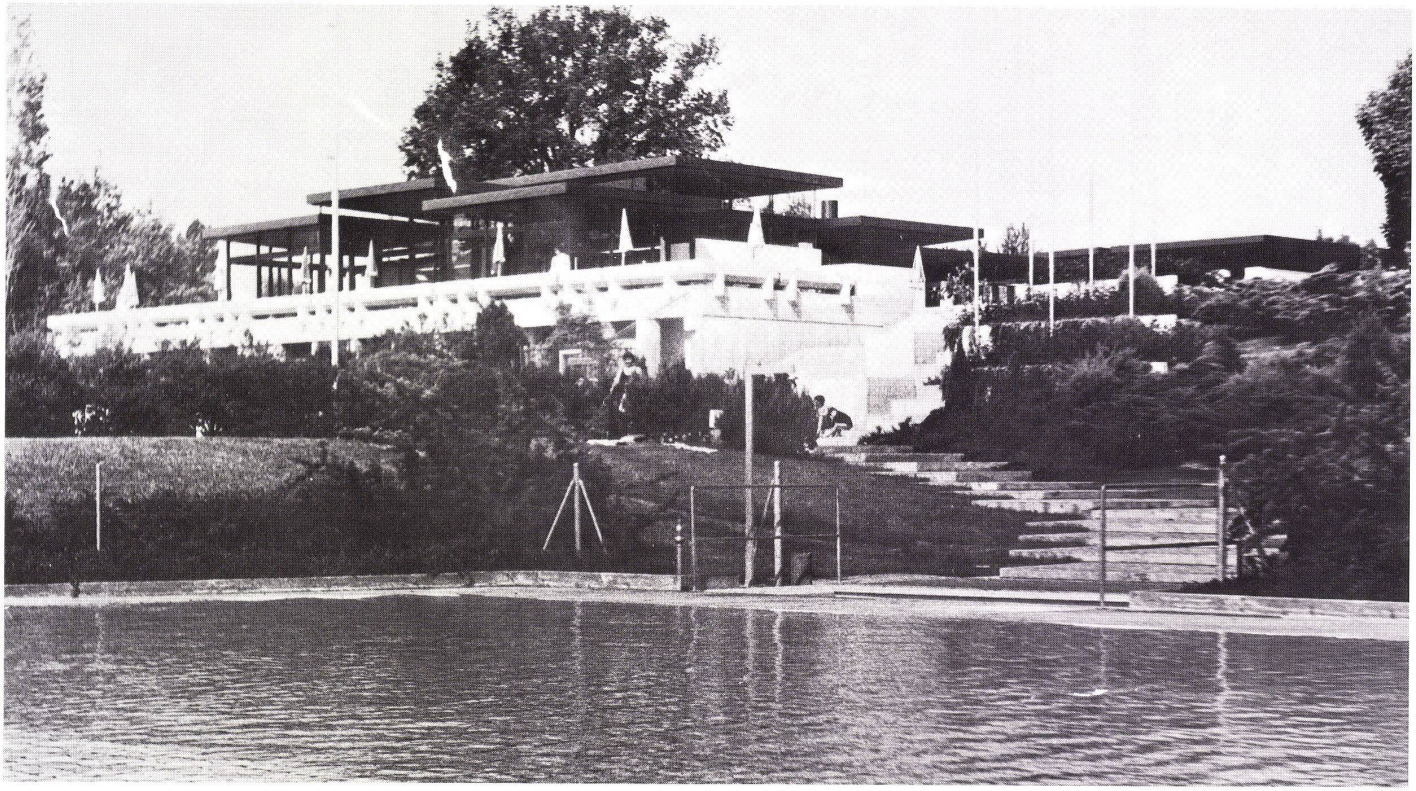
The quiet zone had to embrace the area for small children and their mothers: playgrounds, paddling pools, the small beach on the shore of the lake, and especially the non-swimmer's pool, to avoid accidents.

So that the architectural problem of blending with the landscape could be overcome, the structure was made as simple as possible. The architect decided on a self-supporting, multi-compartment mushroom form, which suited the landscape best.

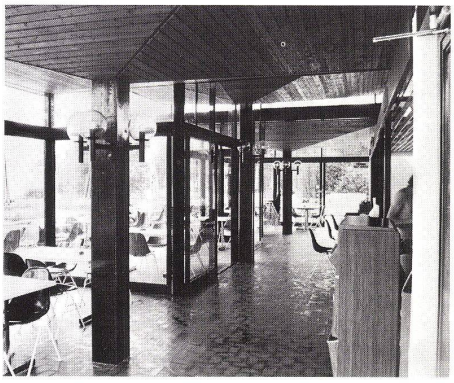
1
Luftaufnahme. Im Vordergrund Eingangsbereich mit Umkleidezellen für Frauen links und Männer rechts. Am rechteckigen Schwimmbecken das Restaurant.

Vue aérienne. Au premier plan la zone d'entrée avec cabines-vestiaire à gauche pour les dames et à droite pour les hommes. Près du bassin carré le restaurant.

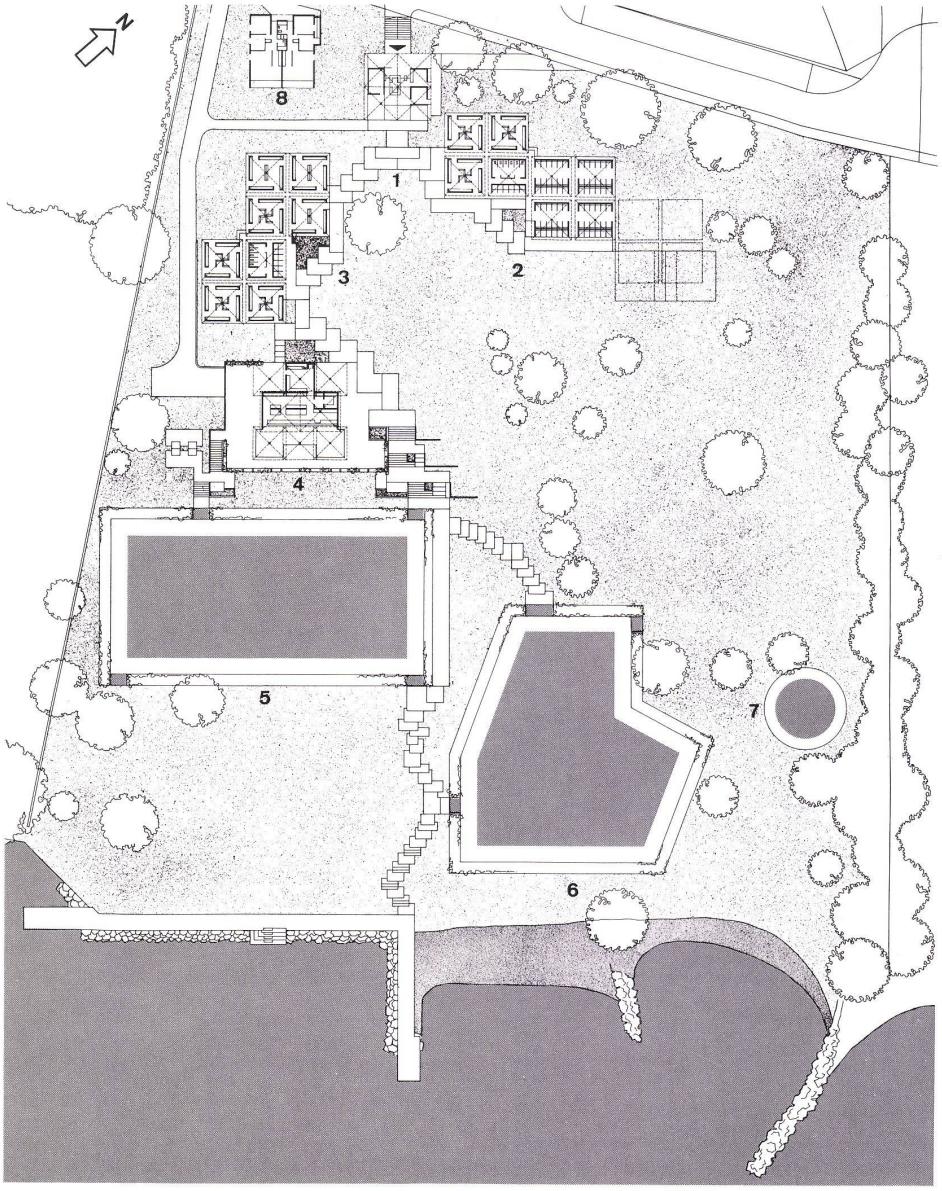
Air view. In foreground, entrance zone with changing booths for men, right, and women, left. The restaurant is by the rectangular pool.



2



3



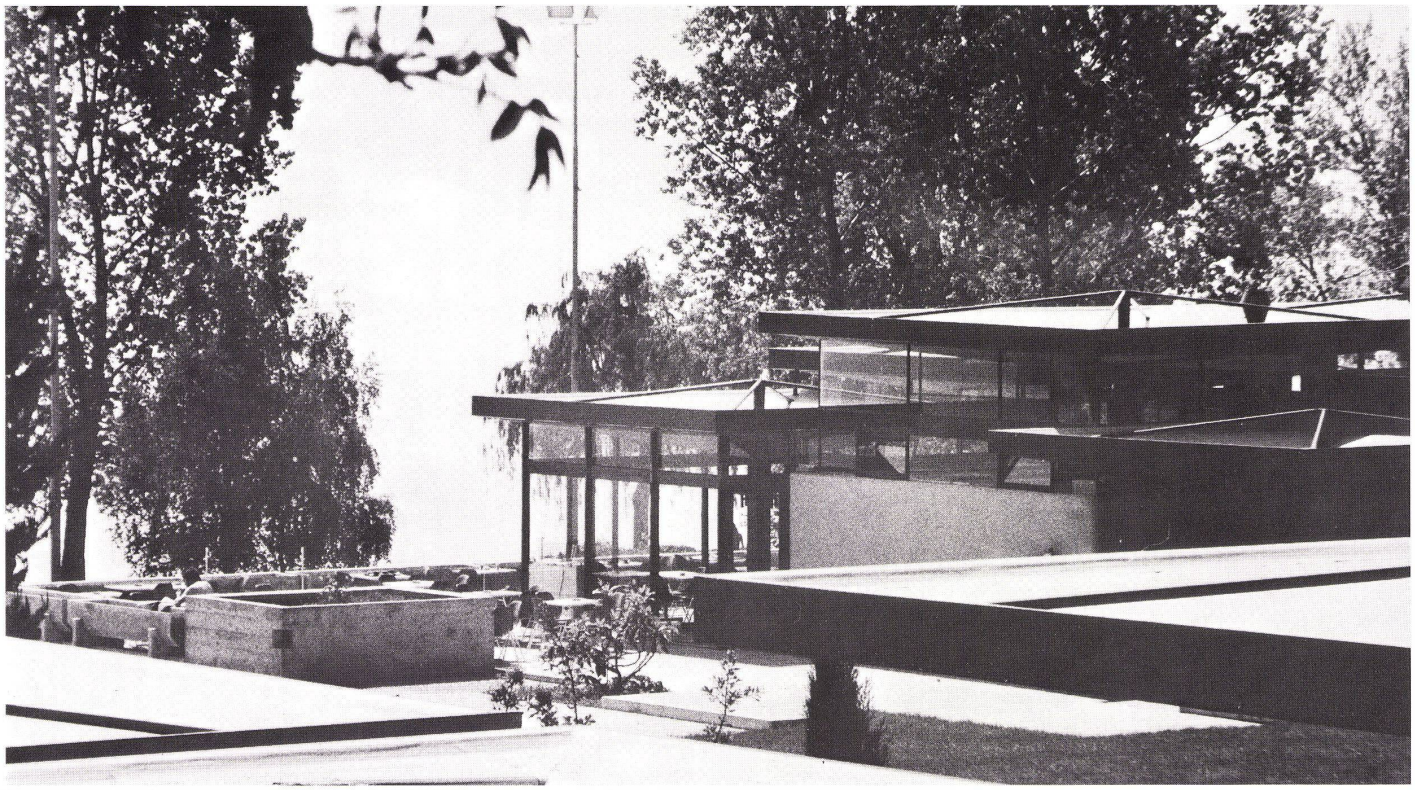
4

2
Aufgang vom Nichtschwimmerbecken zum Restaurant.
Escalier reliant le bassin des non-nageurs au restaurant.
Ascent from non-swimmers' pool to restaurant.

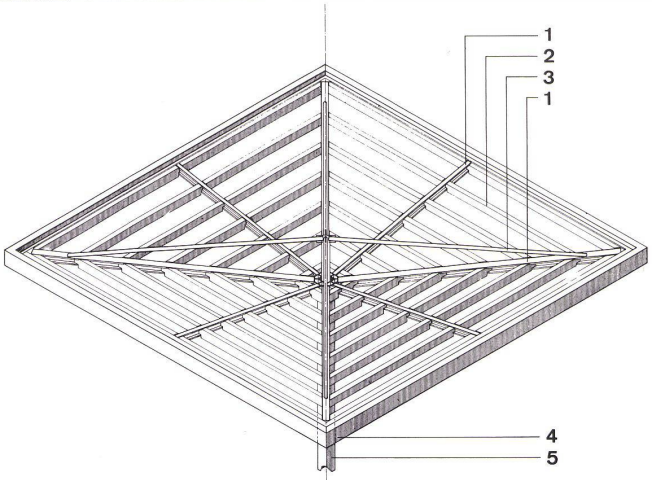
3
Restaurant. Quadratische Pilzkonstruktionen bilden einheitlich die Überdeckung aller baulichen Anlagen des Schwimmbades.
Restaurant. Des éléments champignons forment une couverture unitaire pour tous les bâtiments de la piscine.
Restaurant. Square mushroom constructions uniformly constitute the roofs of all parts of the complex.

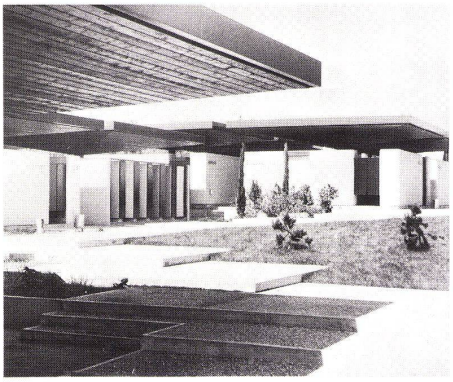
4
Lageplan 1:1200.
Plan de situation.
Site plan.

1 *Eingangsbereich / Zone d'entrée / Entrance zone*
2 *Umkleide Frauen / Vestiaires dames / Changing rooms, women*
3 *Umkleide Männer / Vestiaires hommes / Changing rooms, men*
4 *Restaurant*
5 *Schwimmbecken 50×22 m / Bassin des nageurs 50×22 m / Pool 50×22 m.*
6 *Nichtschwimmerbecken / Bassin des non-nageurs / Non-swimmers' pool*
7 *Planschbecken / Pataugeoir / Wading pool*
8 *Hausmeisterwohnung / Logement du concierge / Caretaker's flat*

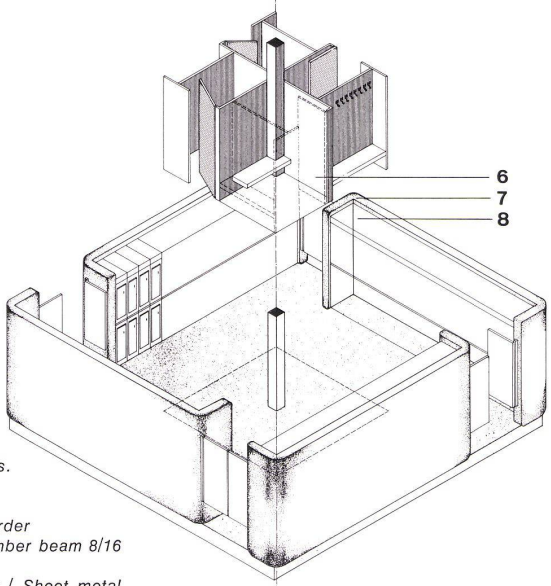


5





7



6

8

5
Restaurant mit vorgelagerter Terrasse.
Restaurant prolongé par une terrasse.
Restaurant with terrace in front.

6
Isometrie der Pilzkonstruktion 1:200.
Isométrie de la structure en champignons.
Isometry of mushroom structure.

1 Stahlträger / Poutre en acier / Steel girder
2 Holzbalken 8/16 / Poutre en bois / Timber beam 8/16
3 Zugband / Tirant / Strut
4 Abdeckblech / Tôle de recouvrement / Sheet metal roofing
5 Stütze / Poteau / Support
6 Umkleidekabine / Cabine vestiaire / Changing booth
7 Vorfabriziertes Betonelement / Elément de béton préfabriqué / Prefab reinforced concrete element
8 Umkleideschränke / Casiers individuels / Lockers

7, 8
Umkleidekabinen.
Cabines vestiaire.
Changing booths.